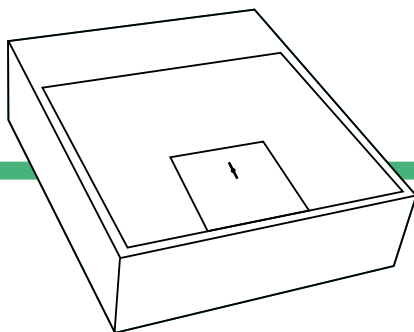


# BASA

20000-S7K



**ES/ Caja fuerte con llave.**

Escanea el código QR para acceder a las instrucciones, o descárgalas en nuestra web.

**IT/ Cassaforte con chiave.**

Scansiona il codice QR per accedere alle istruzioni o scaricale dal nostro sito web.

**PT/ Cofre com chave.**

Digitalize o código QR para aceder às instruções ou descarregue-as na nossa web.

**EN/ Safe with key.**

Scan the QR code to access the instructions or download them from our website.

**FR/ Coffre-fort avec clé.**

Scannez le code QR pour accéder aux instructions ou téléchargez-les sur notre site web.

**DE/ Tresor mit Schlüssel.**

Scannen Sie den QR-Code, um die Bedienungsanleitung aufzurufen, oder laden Sie diese von unserer Website herunter.

**EL/ Χρηματοκιβώτιο με κλειδί.**

Σαρώστε τον κωδικό QR για να μεταβείτε στις οδηγίες ή κατεβάστε τις στην ιστοσελίδα μας.

**NL/ Kluis met sleutel.**

Scan de QR code om de instructies te bekijken of ga naar onze website om ze te downloaden.

**SV/ Kassaskåp med nyckel.**

Skanna QR-koden för att få åtkomst till instruktionerna eller ladda ned dem från vår webbsida.

**PL/ Sejf z kluczem.**

Zeskanuj kod QR, aby uzyskać dostęp do instrukcji lub pobierz je z naszej strony internetowej.



# ARREGUI

arregui.es | arregui.it | arregui.biz | arregui.fr





## ¡ATENCIÓN!

Lea estas instrucciones antes de instalar y utilizar la caja fuerte.

### 1. UTILIZACIÓN DE LA CAJA FUERTE

- **APERTURA:** Inserte la llave de gorjas en la cerradura y gire a la derecha para abrir la puerta.
- **CIERRE:** Inserte la llave en la cerradura y gire a la izquierda para cerrar la puerta.

### 2. REPOSICIÓN DE LLAVES

Podrá solicitar la reposición de las llaves facilitando el número de serie que la caja lleva detallada en la parte inferior de la puerta o los 5 dígitos que llevan impresas las propias llaves.

### 3. INSTALACIÓN DE LA CAJA FUERTE

Con el fin de minimizar el riesgo de robo, la caja fuerte dispone de cuatro agujeros de fijación, lo que permite fijarla al suelo o dentro de un armario. Se recomienda utilizar los tacos de expansión que se suministran junto con la caja fuerte.

### 4. MANTENIMIENTO

Engrase / aceite los elementos móviles mecánicos, como cerrojos y cerradura.

## CERTIFICADO DE GARANTÍA

Este producto está garantizado según los plazos establecidos en la Ley de Garantías. ARREGUI responde de las faltas de conformidad que se manifiesten ante cualquier defecto de fabricación que afecte al funcionamiento del producto dentro del plazo establecido según la ley. Fuera de dicho plazo, el comprador tendrá que demostrar que la no conformidad ya existía en el momento de recibir el producto.

Quedan excluidas de garantía las averías producidas como consecuencia del uso o instalación indebida, exceso de humedad o salinidad, filtraciones de agua o cemento, violencia, manipulación de los mecanismos por personas no autorizadas, causas catastróficas, golpes y caídas.

La reparación o sustitución por avería de cualquier pieza implica una prórroga de la garantía de la pieza reparada o sustituida, según lo establecido en la Ley de Garantías. ARREGUI responderá de las faltas de conformidad que motivaron dicha reparación, cuando en el producto se reproduzcan los mismos defectos de origen que ocasionaron la primera reparación.

El comprador debe guardar la FACTURA de compra del producto para poder acreditar la fecha de compra.



## ATTENZIONE!

Leggere queste istruzioni prima di installare e usare la cassaforte

### 1. USO DELLA CASSAFORTE

- **APERTURA:** inserire la chiave di gola nella serratura e girare a destra per aprire la porta.
- **CHIUSURA:** inserire la chiave nella serratura e girare a sinistra per chiudere la porta.

### 2. SOSTITUZIONE DI CHIAVI

Puoi richiedere la sostituzione di chiavi forniscilo il numero di serie che la cassaforte ha dettagliato nella parte inferiore della porta o le 5 cifre stampati che trasportano le proprie chiavi.

### 3. INSTALLAZIONE DELLA CASSAFORTE

Con ordine per minimizzare il rischio di furto, la cassaforte ha quattro fori di fissaggio nella parte inferiore permettendo il fissaggio al pavimento o in un armadio. Si consiglia di utilizzare i tasselli ad espansione che vengono forniti con la cassaforte.

### 3. MANUTENZIONE

Ingrassare / oliare le parti meccaniche in movimento, come ad esempio chiavistelli e serratura.

## CERTIFICATO DI GARANZIA

Questo prodotto è garantito secondo i termini stabiliti dalla Legge sulle Garanzie. ARREGUI è responsabile dei difetti di conformità che si manifestino a fronte di qualsiasi difetto di fabbricazione che incida sul funzionamento del prodotto entro il termine stabilito dalla legge. Al di fuori di tale termine, l'acquirente dovrà dimostrare che la non conformità esisteva già al momento del ricevimento del prodotto.

Vengono esclusi dalla garanzia i guasti verificatisi come conseguenza di uso o installazione impropri, umidità eccessiva o salinità, infiltrazioni di acqua o cemento, violenza, manipolazione dei meccanismi da parte di persone non autorizzate, esiti disastrosi, colpi e cadute.

La riparazione o la sostituzione per guasto di qualsiasi parte implica un'estensione della garanzia della parte riparata o sostituita, come stabilito dalla Legge sulle Garanzie.

Il compratore deve conservare la FATTURA di acquisto della cassaforte per potere accreditare la data di acquisto.

**ATENÇÃO!**

Leia estas instruções antes de instalar e utilizar o cofre.

**1. UTILIZAÇÃO DA CAIXA-FORTE**

- ABERTURA: insira a chave de pontos na fechadura e vire à direita para abrir a porta.
- FECHAMENTO: insira a chave na fechadura e vire à esquerda para fechar a porta.

**2. REPOSIÇÃO DE CHAVES**

Pode solicitar a substituição de chaves, fornecendo o número de série detalhado na parte inferior da porta da caixa ou os 5 dígitos imprimidos nas próprias chaves.

**3. INSTALAÇÃO DA CAIXA-FORTE**

A fim de minimizar o risco de roubo, a caixa-forte tem quatro orifícios de fixação que permite fixar-la ao piso ou em um armário. Recomenda-se usar as buchas de expansão que são fornecidas com a caixa-forte.

**4. MANUTENÇÃO**

Lubrificação / oleie os elementos móveis mecânicos, como ferrolhos e fechadura.

**CERTIFICAT DE GARANTIE**

Ce produit est garanti selon les termes établis dans la loi sur les garanties. ARREGUI sera responsable des non-conformités découlant de tout défaut de fabrication affectant le fonctionnement du produit dans le délai établi par la loi. En dehors de cette période, l'acheteur devra prouver que la non-conformité existait déjà au moment de la réception du produit.

Sont exclues de la garantie les pannes dues à une utilisation ou une installation inappropriée, à une humidité ou une salinité excessive, à des fuites d'eau ou de ciment, à la violence, à l'altération des mécanismes par des personnes non autorisées, à des catastrophes, à des coups ou à des chutes.

La réparation ou le remplacement d'une pièce pour cause de défaillance implique une extension de la garantie de la pièce réparée ou remplacée, conformément à la loi sur les garanties. L'acquéreur devra conserver la FACTURE d'acquisition du produit afin de pouvoir certifier la date d'acquisition.

**BEWARE!**

Read these instructions before installing and using the safe.

**1. USING YOUR SAFE**

- OPENING: Insert the key into the lock and turn right.
- CLOSING: Insert the key into the lock and turn left.

**2. KEY REPLACEMENT**

Key replacement can be requested providing the serial number which you will find at the bottom right hand corner of the door. Alternatively you can also provide the 5 digit number printed on the key.

**3. INSTALLING THE SAFE**

To reduce the risk of theft, the safe can be secured to the floor, or inside the wardrobe. For your convenience, there are 4 holes at the bottom of the safe. The safe can be fixed by using the fixing screws.

**3. MAINTENANCE**

Grease/oil any mechanical moving parts, such as locks and bolts.

**GUARANTEE CERTIFICATE**

This product is guaranteed for the periods stipulated in the Law on Guarantees. ARREGUI is liable for any non-conformities that may occur as a result of a manufacturing fault that affects the performance of the product within the legally prescribed timeframe. After this period, the consumer will have to prove that the non-conformity already existed at the time of receiving the product.

The warranty does not cover faults caused as a result of improper use or installation, excessive moisture or salinity, water or cement leakage, force, unauthorised manipulation of the mechanisms, catastrophic events, knocks or falls.

The repair or replacement of any faulty part will involve an extension of the guarantee of the repaired or replacement part, in accordance with the provisions of the Law on Guarantees.

The purchaser must keep the RECEIPT for the purchase of the product to be able to accredit the date of purchase.



## ATTENTION!

**Veuillez lire ces instructions avant d'installer et d'utiliser le coffre-fort.**

### 1. UTILISATION DU COFFRE-FORT

- **OUVERTURE:** introduisez la clé à goupilles dans la serrure et faites-la tourner vers la droite pour ouvrir la porte.
- **FERMETURE:** introduisez la clé dans la serrure et faites-la tourner vers la gauche pour fermer la porte.

### 2. REMPLACEMENT DES CLÉS

Vous pourrez solliciter le remplacement des clés en fournissant le numéro de série dont le coffre-fort dispose sur la partie inférieure de la porte, ou les 5 chiffres imprimés sur les propres clés.

### 3. INSTALLATION DU COFFRE-FORT

Afin de minimiser tout risque de vol, le coffre-fort dispose de quatre trous de fixation, ce qui permet de le fixer au sol ou à l'intérieur d'une armoire. Il est recommandé d'utiliser les taquets d'expansion fournis avec le coffre-fort.

### 4. MAINTENANCE

Graisser/huiler les pièces mécaniques mobiles, telles que les verrous et la serrure.

### CERTIFICAT DE GARANTIE

Le produit est garanti selon les termes établis dans la loi sur les garanties. ARREGUI sera responsable des non-conformités découlant de tout défaut de fabrication affectant le fonctionnement du produit dans le délai établi par la loi. En dehors de cette période, l'acheteur devra prouver que la non-conformité existait déjà au moment de la réception du produit.

Sont exclues de la garantie les pannes dues à une utilisation ou une installation inappropriée, à une humidité ou une salinité excessive, à des fuites d'eau ou de ciment, à la violence, à l'altération des mécanismes par des personnes non autorisées, à des catastrophes, à des coups ou à des chutes.

La réparation ou le remplacement d'une pièce pour cause de défaillance implique une extension de la garantie de la pièce réparée ou remplacée, conformément à la loi sur les garanties.

L'acquéreur devra conserver la FACTURE d'acquisition du produit afin de pouvoir certifier la date d'acquisition.



## ΠΡΟΣΟΧΗ!

**Διαβάστε αυτές τις οδηγίες πριν να εγκαταστήσετε και χρησιμοποιήσετε το χρηματοκιβώτιο.**

### 1. ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΧΡΗΜΑΤΟΚΙΒΩΤΙΟΥ

- **ΑΝΟΙΓΜΑ:** Εισάγετε το κλειδί τύπου χρηματοκιβωτίου στην κλειδαριά και γυρίστε προς τα δεξιά για να ανοίξετε την πόρτα.
- **ΚΛΕΙΣΙΜΟ:** Εισάγετε το κλειδί στην κλειδαριά και γυρίστε προς τα δεξιά για να κλείσετε την πόρτα.

### 2. ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΚΛΕΙΔΙΩΝ

Μπορείτε να ζητήσετε την αντικατάσταση των κλειδιών παρέχοντας τον σειριακό αριθμό που αναγράφεται στο κάτω μέρος της πόρτας του χρηματοκιβωτίου ή τα 5 ψηφία που είναι χαραγμένα πάνω στα ίδια τα κλειδιά.

### 3. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΧΡΗΜΑΤΟΚΙΒΩΤΙΟΥ

Για την ελαχιστοποίηση του κινδύνου κλοπής, το χρηματοκιβώτιο διαθέτει τέσσερις οπές στερέωσης που επιτρέπουν την τοποθέτησή του στο πάτωμα ή στο εσωτερικό ντουλάπας. Συνιστάται η χρήση των εκτονουμένων αγκυριών που διατίθενται μαζί με το χρηματοκιβώτιο.

### 4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Να γρασάρετε/ λιπαίνετε τα κινητά μηχανικά στοιχεία, όπως κοχλίες και κλειδαριά.

### ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Το παρόν προϊόν καλύπτεται από εγγύηση σύμφωνα με τις προθεσμίες που ορίζονται στον Νόμο περί εγγυήσεων. Η ARREGUI ευθύνεται για τις ελλείψεις συμμόρφωσης που εκδηλώνονται λόγω οποιουδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος που επηρεάζει τη λειτουργία του προϊόντος εντός της προθεσμίας που ορίζεται σύμφωνα με τη νομοθεσία. Πέρα της εν λόγω χρονικής περιόδου, ο αγοραστής θα καλείται να αποδείξει ότι η μη συμμόρφωση προϋπήρχε κατά τον χρόνο παραλαβής του προϊόντος.

Εξαιρούνται από την εγγύηση οι βλάβες που προκαλούνται κατά συνέπεια ακατάλληλης χρήσης ή εγκατάστασης, υπερβολικής υγρασίας ή αλατότητας, εισόδου νερού ή τοιμέντου, βίας, χειρισμού των μηχανισμών από μη εξουσιοδοτημένα πρόσωπα, καταστροφών, χτυπημάτων και πτώσεων.

Η επισκευή ή αντικατάσταση λόγω βλάβης οποιουδήποτε κομματιού συνεπάγεται παράταση της εγγύησης για το κομμάτι που επισκευάζεται ή αντικαθίσταται, σύμφωνα με τις διατάξεις του Νόμου περί εγγυήσεων. Η ARREGUI θα ανταποκριθεί για τη μη συμμόρφωση που οδήγησε στην εν λόγω επιδιόρθωση, όταν στο προϊόν αναπαράγονται τα ίδια αρχικά ελαττώματα που προκάλεσαν την πρώτη επιδιόρθωση. Ο αγοραστής οφείλει να φυλάξει την ΑΠΟΔΕΙΞΗ αγοράς του προϊόντος, ώστε να μπορεί να βεβαιώσει την ημερομηνία αγοράς.

**ACHTUNG!!**

**Lesen Sie diese Anweisungen, bevor Sie den Safe installieren und benutzen.**

**1. GEBRAUCH DES SAFES**

- **ÖFFNEN:** Den Stiftschlüssel in das Schloss einführen und nach rechts drehen, um die Tür zu öffnen.
- **VERSCHLIESSEN:** Den Schlüssel in das Schloss einführen und nach links drehen, um die Tür zu verschließen.

**2. ERSATZSCHLÜSSEL**

Sie können Ersatzschlüssel anfordern, indem Sie die auf der Unterseite der Safe-Tür vermerkte Seriennummer oder die 5-stellige Nummer, die auf den Schlüsseln aufgedruckt ist, angeben.

**3. INSTALLATION DES SAFES**

Zur Minimierung des Diebstahlrisikos verfügt der Safe über vier Befestigungslöcher, mit denen er am Boden oder in einem Schrank befestigt werden kann. Wir empfehlen, die mit dem Safe mitgelieferten Spreizdübel zu verwenden.

**4. WARTUNG**

Mechanische bewegliche Teile wie Verschlüsse und Schlösser einfetten /ölen.

**GARANTIEZERTIFIKAT**

Für dieses Produkt gilt eine Garantie nach Maßgabe der im Gesetz über Garantien bestimmten Fristen. ARREGUI haftet für Konformitätsmängel aufgrund jedweder Herstellungsfehler, die das Funktionieren des Produkts innerhalb der gesetzlich vorgeschriebenen Frist berühren. Außerhalb dieser Frist obliegt dem Käufer der Nachweis, dass die Nichtkonformität bereits zum Zeitpunkt des Empfangs des Produkts bestand.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden infolge unsachgemäßer Nutzung oder Installation, übermäßiger Feuchtigkeit oder übermäßigem Salzgehalt, Wasser- oder Zementfiltrationen, Gewalt, Manipulation der Mechanismen durch Unbefugte, katastrophaler Ursachen, Schläge und Stürze.

Die Reparatur oder der Ersatz aufgrund jedweden schadhafte Teils impliziert eine Verlängerung der Garantie für das reparierte oder ausgetauschte Teil nach Maßgabe der Vorschriften des Gesetzes über Garantien.

Der Käufer muss die RECHNUNG aufbewahren, um das Datum des Kaufs nachweisen zu können.



arregui.es | arregui.it | arregui.biz

**Arregui**

Pol. Industrial Ubegun. 3B.  
20809 Aia-Orio. Gipuzkoa  
(SPAIN)

arregui@arregui.es  
www.arregui.es

**ARREGUI**